

# MİLLİ GÜVENLİK KONSEYİ TUTANAK DERGİSİ

163 ncü Birleşim

16 Eylül 1983 Cuma

## İÇİNDEKİLER

|   | Sayfa |
|---|-------|
| I. — GEÇEN TUTANAK ÖZETİ  | 62    |
| II. — KANUN TASARI VE TEKLİFLERİ  | 62    |
| 1. — 11.8.1983 Tarihli ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısının Danışma Meclisince Kabul Olunan Metni ve Millî Güvenlik Konseyi İhtisas Komisyonu Raporu. (D. Meclisi : 1/817; M. G. Konseyi : 1/610) (D. Meclisi S. Sayısı : 575; M. G. Konseyi S. Sayısı : 661) | 62:67 |

## I. — GEÇEN TUTANAK ÖZETİ

8 Eylül 1983 Perşembe

İki oturum yapılan bu Birleşimde:

Zülfıye Gürler'e Vatani Hizmet Tertibinden Aylık Bağlanması Hakkında. (1/673) (S. Sayısı : 644),

Telli Kıran'a Vatani Hizmet Tertibinden Aylık Bağlanması Hakkında. (1/575) (S. Sayısı : 643),

2490 Sayılı Artırma ve Eksiltme ve İhale Kanununun 2, 5, 14, 16, 19, 25, 27, 36, 37, 41 46, 50 ve 60 ıncı Maddeleriyle Bu Kanuna 6150 Sayılı Kanunla Eklenen Ek Maddenin Değiştirilmesine ve Bu Kanuna Ek 4876 Sayılı Kanunun Yürürlükten Kaldırıl-

masına İlişkin Kanun Hükmünde Kararnamenin Yürürlükten Kaldırılmasına Dair. (1/454) (S. Sayısı : 511).

Kanun tasarıları ile;

Devlet İhale Kanunu Tasarısı. (1/561) (S. Sayısı : 638),

Kabul olundu.

Gelecek toplantının yapılacağı gün ve saatin sonradan tespit edileceği belirtilerek, Birleşime saat 18.30'da son verildi.

**Sedat GÜNERAL**  
**Milli Güvenlik Konseyi**  
**Genel Sekreteri**

## BİRİNCİ OTURUM

Açılma Saati : 15.00

**BAŞKAN : Kenan EVREN (Cumhurbaşkanı ve Millî Güvenlik Konseyi Başkanı)**

**ÜYELER : Orgeneral Nurettin ERSİN (Genelkurmay Başkanı ve Millî Güvenlik Konseyi Üyesi)**

**Orgeneral Tahsin ŞAHİNKAYA (Hv. K. K. ve Millî Güvenlik Konseyi Üyesi)**

**Oramiral Nejat TÜMER (Dz. K. K. ve Millî Güvenlik Konseyi Üyesi)**

**Orgeneral Sedat CELASUN (J. Gn. K. ve Millî Güvenlik Konseyi Üyesi)**

**BAŞKAN —** Millî Güvenlik Konseyinin 163 üncü Birleşimini açıyorum.

## II. — KANUN TASARI VE TEKLİFLERİ

1. — 11.8.1983 Tarihli ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısının Danışma Meclisince Kabul Olunan Metni ve Millî Güvenlik Konseyi İhtisas Komisyonu Raporu. (D. Meclisi : 1/817; M. G. Konseyi : 1/610) (D. Meclisi S. Sayısı : 575; M. G. Konseyi S. Sayısı : 661) (1)

**BAŞKAN —** Gündemimize göre, 11.8.1983 Tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısının görüşmelerine başlıyoruz.

Tasarının Danışma Meclisince kabul olunan metni ve Millî Güvenlik Konseyi İhtisas Komisyonu Raporu 661 sıra sayısıyla basılıp dağıtılmıştır.

İhtisas Komisyonu Sözcüsü ve Sayın Bakan yerlerini almışlardır.

Kanun tasarısının tümü üzerinde görüşme açıyorum.

Söz almak isteyen var mı?

Buyurun.

**TUĞAMİRAL YURDAKUL GÜNÇER** (İhtisas Komisyonu Başkanı) — Sayın Cumhurbaşkanım, 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun geçici 4 üncü maddesi, Türk Dil Kurumu ve Tarih Kurumunda çalışanların 31 Aralık 1983 tarihi itibariyle memur statüsüne geçiril-

(1) 661 S. Sayılı Basmayazı Tutanağa eklidir.

mesini ve memur statüsüne geçmek istemeyenlerle, emekli olmak isteyenlerin 17 Eylül 1983 tarihine kadar başvurmaları halinde kurumlarından ayrılmasını hükme bağlamıştı.

Ancak kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren geçen bir aylık süre içerisinde, Türk Tarih Kurumu matbaasında çalışan personelin büyük çoğunluğunun ayrılmak istediği; bu durumda matbaada görülecek işlerin aksayacağı ve büyük yekûn tutan kıdem tazminatlarının ödenmesinde bazı güçlükler olacağı Hükümetçe değerlendirilmiş ve Türk Tarih Kurumu matbaasında çalışan işçilerin 30 Haziran 1984 tarihine kadar işçi statüsünde çalışmalarını öngören bir tasarı hazırlanmış ve bu tasarı Danışma Meclisince de aynen kabul edilmiştir.

Yapılan inceleme ve değerlendirmede bazı kamu kurumlarına ait matbaalarda işçi statüsünde de personel çalıştırıldığı dikkate alınarak, Türk Tarih Kurumu matbaasında fiilen işçi olarak çalışan personel hariç olmak üzere, diğer personelin 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilmesi uygun mütalaa edilmiş ve tasarının ilgili maddesi yeniden düzenlenerek tensiplerinize sunulmuştur.

Arz ederim.

**BAŞKAN** — Yani, matbaada çalışan işçiler yine işçi statüsünde kalacak, diğerleri memur statüsüne geçirilecek.

**HÂKİM TUMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — Sayın Cumhurbaşkanım, yüksek mahlumları olduğu üzere, burası bir dernek tarzında çalıştığı için ister idarî kadroda çalışsın, ister fiilhal matbaada işçi sıfatıyla çalışsın hepsi işçi statüsünde idiler.

**BAŞKAN** — Öyleydi, sonradan değiştirdik.

**HÂKİM TUMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — Her ne kadar, müktesep hakları saklı kalmak koşuluyla tamamen işçi statüsüne geçirilsin dendi ise de, kamu kurum ve kuruluşunda çalışan bu türlü kişilerin tümünün işçi statüsünde bulunmaları ve özellikle matbaada çalışan bu teknisyenlerin memur olmamaları nedeniyle, böyle bir ihtiyaç Hükümet tarafından, uygulamadan geldi. Buna yönelik bir düzenlemedir.

Arz ederim.

**BAŞKAN** — Tümü üzerinde başka söz almak isteyen var mı efendim? Yoktur.

Tümü üzerindeki görüşmeler tamamlanmıştır.

Maddelere geçilmesini oyluyorum : Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

1 inci maddeyi okutuyorum :

**11.8.1983 Tarih ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı**

**MADDE 1.** — 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun geçici 4 üncü maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

**GEÇİCİ MADDE 4.** — Türk Tarih Kurumu Matbaasında fiilen işçi olarak çalışan personel hariç olmak üzere Türk Tarih Kurumu ve Türk Dil Kurumunda çalışanlar, 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilerek bu tarih esas alınmak suretiyle 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine göre ve yazılı müracaat şartı aranmaksızın intibakları yapılır. Ancak, bu personelden 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazanmış olanlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir.

Yapılan intibak neticesinde ilgililerin alacağı aylık, ek gösterge, iş gücü, iş riski, temininde güçlük zamları ile malî sorumluluk tazminatı ve diğer malî ve sosyal hakların net tutarları toplamı, 31 Aralık 1983 tarihindeki hizmet akdi veya toplu sözleşmelerle almakta oldukları ücretlerin net tutarlarından az olması halinde, aradaki fark kademe ilerlemesi, derece yükselmesi, katsayı artışı vesair ödemelerdeki artış ve ilavelerle giderilinceye kadar hiçbir vergi ve kesintiye tabi olmaksızın tazminat olarak ödenir.

Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunun 1983 yılı bütçeleri, 31 Aralık 1983 tarihine kadar mevcut mevzuata göre yürütülür. 1984 yılı bütçesi yönetim kurulu ve bağlı kuruluşların yürütme kurlarınca usulüne uygun olarak hazırlanır.»

**BAŞKAN** — Burada geçici maddeyle bunu böyle yaptık, ama asıl maddelerde (hatırımında kaldığına göre) bütün personelin, 657 sayılı Devlet Memurları Kanununa göre devlet memurluğuna geçirilmesini esas tuttuk. Bu geçici madde, tarihi düzenliyordu; «şu tarihe kadar müracaat ettikleri takdirde» diydük. O asıl madde kaldığı sürece, bunu halletmiş olmuyoruz.

ORAMİRAL NEJAT TÜMER — Daimi maddelerde de değişiklik yapmamız lazım.

BAŞKAN — Tabii, daimi maddelerde de değişiklik yapmamız lazım o zaman.

Kanundaki personel statüsü ile ilgili asıl maddeyi bulun.

TÜMGENERAL M. SUAT EREN (Millî Güvenlik Konseyi Koordinatörü) — Müsaade ederseniz okuyayım efendim.

BAŞKAN — Evet.

TÜMGENERAL M. SUAT EREN (Millî Güvenlik Konseyi Koordinatörü) Kanunun, «Personel statüsü ve özlük hakları» ile ilgili 97 nci maddesi : «Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumunda ve bağlı kuruluşlarında görevlendirilecek bütün personelin özlük hakları aşağıdaki şekilde düzenlenir :

a) Atatürk Araştırma Merkezi, Türk Dil Kurumu, Türk Tarih Kurumu ve Atatürk Kültür Merkezinde, uzmanlığı gerektiren belirli görevler için ihtiyaç duyulacak sözleşmeli personele verilecek ücret ve sair haklar, bu husustaki kısıtlamalara bağlı kalmaksızın Yüksek Kurum Başkanının önerisi, Maliye Bakanlığının uygun görüşü üzerine Bakanlar Kurulunca kararlaştırılır.

b) Yüksek Kurula, Yönetim Kuruluna ve Yürütme Kurullarına atanacak üyelere ödenecek ücretler ile, Bilim Kurullarının asıl üyelerine ödenecek huzur hakları, Yüksek Kurum Başkanının teklifi ve Bakanlar Kurulunun kararıyla tespit edilir.

c) Yüksek Kurum Başkanlığı ve bağlı kuruluşlarında yukarıda belirlenenlerin dışında istihdam edilecek personel 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine tabidir.»

BAŞKAN — Evet, işte biz bunda değişiklik yapmazsak, (çünkü bunlar için «hariç» dedik) bu sefer daha kötü yapmış oluruz. Yani onlara 30 günlük bir süre tanıdık, bunlara hiç süre tanımadık ve bu durumda «hemen geçecek» manası da taşır, anamaddede değişiklik yapmazsak. Esas anamaddede değişiklik yapmak lazım. Yani 97 nci mddede değişiklik yapmak lazım.

DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK — Tabii böyle olunca, zannediyorum ki, ana maddelerde de değişiklik yapmak gerekecek. Ana maddede değişiklik yapmadan geçici maddede değişiklik yapmanın hiçbir faydası olmayacak.

BAŞKAN — Tabii, o zaman Hükümetten geldiği şekliyle kabul etmek, yani Haziran ayına kadar uzatmak lazım.

TÜMGENERAL M. SUAT EREN (Millî Güvenlik Konseyi Koordinatörü) — Sayın Cumhurbaşkanım, bu şöyle düşünülemez mi; o üzerinde değişiklik yapılan geçici madde.

Bu kanunun yürürlüğe girdiği tarihte yeni bir sisteme girecek olan bu müessesedeki personelin statüleri düzenleniyor. Dolayısıyla geçici maddede yapılacak olan bu düzenlemeden sonra 97 nci madde yürürlüğe girmiş oluyor. Dolayısıyla ona etkisinin olmaması lazım.

DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK — Mesele yeni alacağı hakları, matbaadaki işçi yeni alacak.

Sayın Cumhurbaşkanım, müsaade buyurursanız, Danışma Meclisinden çıktığı şekli ele alalım, isterseniz tarihi «30.6.1984» ten 30.2.1984'e alalım, 30.1.1984'e alalım ve bu arada da konuyu bir inceleyelim; esas maddelerde de değişiklik yaparız mesele hallolur.

BAŞKAN — Hükümetten geldiği şekli de bir okuyalım.

DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK — Uygun görürseniz tarihi değiştirelim efendim.

BAŞKAN — Belki biraz daha uzatırız.

DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK — Hayır, isterseniz tarihi kısaltın, esas maddedeki değişikliği ondan sonra yapalım.

BAŞKAN — Hayır, haziran iyi.

DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK — Çünkü efendim, işaret buyurduğunuz nokta doğru; sonunda komplikasyon çıkacak; yani esas maddeyi değiştirmeden geçici maddeyi değiştirmekle.

BAŞKAN — Tabii.

Şimdi Danışma Meclisinin kabul ettiği metni okuyorum :

**11.8.1983 Tarihli ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkındaki Kanun Tasarısı**

MADDE 1. — 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun geçici 4 üncü maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Geçici Madde 4. — Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunda çalışanlar, (Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlar hariç), 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilerek bu tarih esas alınmak suretiyle 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine göre ve yazılı müracaat şartı aranmaksızın intibakları yapılır. Ancak, bu personelden 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik

hakkını kazanmış olanlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir.

Yapılan intibak neticesinde ilgililerin alacağı aylık, ek gösterge, iş güclüğü, iş riski, temininde güçlük zamları ile malî sorumluluk tazminatı ve diğer malî ve sosyal hakların net tutarları toplamı 31 Aralık 1983 tarihindeki hizmet akdi veya toplu sözleşmelerle almakta oldukları ücretlerin net tutarlarından az olması halinde, aradaki fark kademe ilerlemesi, derece yükselmesi, katsayı artışı vesair ödemelerdeki artış ve ilavelerle giderilinceye kadar hiçbir vergi ve kesintiye tabi olmaksızın tazminat olarak ödenir.

Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanların intibakları 30.6.1984 tarihi itibariyle birinci fıkradaki esaslara göre yapılır. Bunlar hakkında, ikinci fıkra hükmü 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır. Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlardan 30.6.1984 tarihinde 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazananlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir. İkinci fıkra hükmü bunların 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır.

Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunun 1983 yılı bütçeleri, 31 Aralık 1983 tarihine kadar mevcut mevzuata göre yürütülür. 1984 yılı bütçesi yönetim kurulu ve bağlı kuruluşların yürütme kurullarınca usulüne uygun olarak hazırlanır.»

**BAŞKAN** — Burada da bir açık kapı var, «30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde» deniliyor; yani bugün de müracaat edebilir, yarın da edebilir, kasım ve aralık aylarında da edebilir; illa o tarihte müracaat etmesini şart koşmuyoruz; ayrılmak isteyen yine ayrılabilir.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Sayın Cumhurbaşkanım, öyle olunca kıdem tazminatları düşecek, bu haklarını düşürmemek ve bu haklarını kaybetmemek için ayrılmak istiyorlar, bütün mesele orada. Süre uzatılınca, 30.6.1984 tarihine kadar kıdem tazminatının düşmeyeceğini anlayacak ve ayrıma ihtiyacını hissetmeyecektir. Ayrılmak istemelerinin nedeni; hem ücretlerinin düşmesi ve hem de, «Haydi geçeyim sonra bir iş bulunca çıkarım» de-

meye imkân yok. Çünkü artık memur statüsüne geçiyor, kıdem tazminatıyla ilgili büyük bir kaybı var. Bunu sağlama bağlamak için önce ayrılıp, sonra iş aramak istiyorlar. Bu süreyi biz uzatırsak bu tehlikeden kurtulacak ve rahat rahat işine devam edecek.

**BAŞKAN** — Şöyle de diyebiliriz : «Geçmek istemeyenlerin 1 Aralık 1983 tarihinden başlamak ve 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde» veya 1 Ocaktan itibaren müracaat etmeye başlasınlar.

**TÜMGENERAL M. SUAT EREN** (Millî Güvenlik Konseyi Koordinatörü) — Sayın Cumhurbaşkanım, onu hiç koymasak da; «istemeyenlerin müracaat etmeleri halinde 30.6.1984 tarihinde kıdem tazminatları ödenerek kurumlarınca ilişkileri kesilir» demek?..

**BAŞKAN** — Gene de her zaman müracaat etme hakkı tanınıyor.

**TÜMGENERAL M. SUAT EREN** (Millî Güvenlik Konseyi Koordinatörü) — Evet, ama ilişki kesilmez efendim.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Tazminat ödendi mi artık ilişki kesilecek.

Burada kıdem tazminatını kaybetme korkusuna kapılıp panik içinde istifa etme durumu vardır; gaye onu önlemektir.

**BAŞKAN** — «İstemeyenlerin 1.1.1984 tarihinden başlamak suretiyle 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde», yani ondan evvelki müracaatı kabul etmiyoruz.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Şu anda müracaat edenler var, şimdi hak doğunca bu müracaatlarını geri alacaklar. Bunu koymasak da olur.

**BAŞKAN** — Bugün de aynı; fakat şimdi müracaat etmelerini istemiyoruz, çünkü matbaa sıkıntıyla düşüyor.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Benim bildiğime göre hemen müracaat etmeleri söz konusu, değil, hemen iş bulma imkânları yok.

**BAŞKAN** — Ya müracaat ederlerse!..

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Hazır iyi ücretle çalışıyorlar.

**BAŞKAN** — Daha sonra, «ayrılıyorlar» diye karışımıza gelmeyin.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Böyle istediler, Kurumdan öyle geldi.

Yalnız, eskiden müracaat etmiş olanlar var, haklarımız kaybolmasın diye; diğerleri de belki dilekçelerini verdiler, muameleye konmadı, haber de yollamıştık bu konuda kanun çıkacak diye. Böyle bir sorun söylemediler, istedikleri bu idi.

**BAŞKAN** — Danışma Meclisinden gelen bu metni Komisyon benimsiyor mu?

**TUĞAMIRAL YURDAKUL GÜNÇER** (İhtisas Komisyonu Başkanı) — Benimsiyoruz efendim.

**BAŞKAN** — Danışma Meclisinden gelen metin üzerinde söz isteyen var mı?

Buyurun Sayın Başkaynak.

**HAKİM TÜMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — Sayın Cumhurbaşkanım, zaten geçici 4 üncü madde 97 nci maddenin işlerliğini temin için konmuş idi. 97 nci madde orada daimî olarak kaldığı sürece geçici 4 üncü madde böyle düzenlenmez; ama bir endişenize ben katılıyorum. Çünkü birinci fıkrada, «bu Kanunun yayımını izleyen 30 gün içinde müracaat edenlerin ilişkisi kesilir» deniliyor; bu defa ayrılmalar önlenemez, Sayın Bakanın hüsnüniyetle hareket etmesine bağlı.

Bence, «1.1.1984 tarihinden 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde ilişkileri kesilir» dememiz gerekir.

**BAŞKAN** — Çok garantili olur.

«... Kanununa göre emeklilik hakkını kazananlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin 1.1.1984 tarihinden başlamak kaydıyla 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde...»

**HAKİM TÜMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — Veyahut da «1.1.1984 tarihinden 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde» diyebiliriz.

**BAŞKAN** — Bu teklifiniz daha kısa oluyor, daha iyi.

«1.1.1984 tarihinden 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir.»

Yani, daha evvelki müracaatı kabul edilmiyor demektir.

Geçici 4 üncü maddenin üçüncü fıkrasını son şekliyle bir kere daha okutuyorum :

«Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanların intibakları 30.6.1984 tarihi itibarıyla birinci fıkradaki esaslara göre yapılır. Bunlar hakkında, ikinci fıkraya hükmü 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına

göre uygulanır. Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlardan 30.6.1984 tarihinde 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazananlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin 1.1.1984 tarihinden 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir. İkinci fıkraya hükmü bunların 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır.»

**BAŞKAN** — Bundan sonra da dördüncü fıkrası geliyor.

**SEDAT GÜNERAL** (Millî Güvenlik Konseyi Genel Sekreteri) — Buna göre ocak ayında da ayrılabilir.

**BAŞKAN** — Tabii, ayrılır.

Bu şekilde üçüncü fıkrayı düzeltilmiş oluyoruz.

Madde üzerinde başka söz almak isteyen var mı?

Buyurun.

**SEDAT GÜNERAL** (Millî Güvenlik Konseyi Genel Sekreteri) — Sayın Cumhurbaşkanım, üçüncü fıkranın son cümlesindeki «bunların 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır.» ibaresi yerine, «ayrıldıkları zamanki haklarına göre uygulanır» demek gerekir. Çünkü, ayrılma zamanı erkene getiriliyor.

**BAŞKAN** — Sayın Genel Sekreterimiz, üçüncü fıkranın son cümlesini, «İkinci fıkraya hükmü bunların ayrıldıkları tarihteki ücret durumlarına göre uygulanır» şeklinde teklif etmektedirler.

Bu teklif üzerinde söz almak isteyen var mı? Yok.

Üçüncü fıkranın son cümlesini tekrar okutuyorum :

«İkinci fıkraya hükmü bunların ayrıldıkları tarihteki ücret durumlarına göre uygulanır.»

Başka söz almak isteyen var mı? Yok.

Danışma Meclisince kabul olunan metni yaptığımız değişikliklerle birlikte oylarınıza sunuyorum : Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

2 nci maddeyi okutuyorum :

**MADDE 2.** — Bu Kanun, 17 Ağustos 1983 tarihinden geçerli olmak üzere yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**BAŞKAN** — 2 nci madde üzerinde söz almak isteyen var mı?

Buyurun.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Sayın Cumhurbaşkanım, şimdi öğrendim, bugün Resmî

Gazetenin mükerrer sayısında yayımlanacakmış. «Yayımlı tarihi» desek daha iyi olur.

**BAŞKAN** — 2 nci maddeyi bu şekilde bir daha okutuyorum :

**MADDE 2.** — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**HAKİM TÜMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — Sayın Cumhurbaşkanım, bir aylık bir süre daha vermiş oluyoruz.

Birinci fıkrada kendilerine bir aylık süre vermiştik zaten. Şimdi bir aylık süre daha veriyoruz. Bu maddeyi «Bu Kanun, 17 Ağustos 1983 tarihinden geçerli olmak üzere yayımı tarihinde yürürlüğe girer» desek, müracaat edenler etmişlerdi zaten.

**BAŞKAN** — Biz de «etmesinler» diyoruz.

Zaten 1 Ocak 1984'ten itibaren yürürlüğe girecek.

**HAKİM TÜMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — İşçi dışındaki olanlar için söylüyorum.

**BAŞKAN** — Onlardan da ayrılmak isteyen var mı?

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Sayın Cumhurbaşkanım, var. İyi iş bulan ayrılıyor, iyi iş bulamayan ayrılmıyor.

**BAŞKAN** — O zaman, «17 Ağustos 1983 tarihinden» demek daha doğru oluyor. Onlarinkini keensiyemeyekün addederiz.

**HAKİM TÜMGENERAL MUZAFFER BAŞKAYNAK** (Hukuk İşleri, Kanunlar ve Kararlar Dairesi Başkanı) — «Yeniden müracaat edin» anlamı taşır. Belki onlardan işlem yapılanlar olabilir.

**SEDAT TÜZÜNER** (Yasama Sekreteri) — Müracaat edenlerin işlemi geçersiz oluyor.

**BAŞKAN** — Evet, yeniden müracaat etmeleri lazım.

**SEDAT GÜNERAL** (Millî Güvenlik Konseyi Genel Sekreteri) — 1.1.1984 tarihinden itibaren yeniden hak verdiniz.

**BAŞKAN** — Matbaada çalışanlardan gayri olanlarla ilgili. Onlar ayrılırsa ayrılışın diyoruz.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Sayın Cumhurbaşkanım, ne yaparsak yapalım bir formül doğuyor. Böyle desek de demesek de doğuyor. Çün-

kü, «17 Ağustos 1983 tarihinden geçerli» desek de, «yayımlı tarihinde yürürlüğe girer» desek de, kanun yürürlüğe girdikten sonra birinci fıkraya göre 30 gün tanıyoruz. Her iki halde de hak doğuyor. Zaten başka iş bulduysa gitti, bulmayan da bu arada bulursa gitsin efendim. Zaten onlar sekreter ve buna benzer personel. O konuda hiçbir sıkıntımız yok.

**BAŞKAN** — Zaten bu aylığı almıştır.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — Onlarla ilgili bir sıkıntımız olmuyor, «yayımlı tarihinde yürürlüğe girer» hükmünü değiştirmeyelim.

**BAŞKAN** — Zaten bu ayın sonunu bekleyecekti.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — «Yayımlı tarihinde yürürlüğe girer» şeklini bozmayalım.

**BAŞKAN** — Kanunun yürürlük tarihini geriye götürmeyi eğer ilgilinin lehine ise yapıyoruz, aleyhine ise yapmıyoruz.

Bunda lehine oluyor ama, bazısının da aleyhine oluyor.

**DEVLET BAKANI İLHAN ÖZTRAK** — «Yayımlı tarihi» diyelim, bitsin.

**BAŞKAN** — «Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer» olarak bu maddeyi düzenleyelim.

Bu şekilde 2 nci madde üzerinde söz almak isteyen var mı? Yok.

2 nci maddeyi bu son okuduğum şekilde oylarınıza sunuyorum : Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

3 üncü maddeyi okutuyorum :

**MADDE 3.** — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**BAŞKAN** — 3 üncü madde üzerinde söz almak isteyen var mı? Yok.

Maddeyi oylarınıza sunuyorum : Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Tasarının tümünü oylarınıza sunuyorum : Kabul edenler... Etmeyenler... Kabul edilmiştir.

Bugün için gündemimizde görüşülecek başka madde bulunmadığından, bilahara tespit edilecek gün ve saatte toplanmak üzere birleşimi kapatıyorum.

Teşekkür ederim.

**Kapanma Saati : 15.27**

# MİLLÎ GÜVENLİK KONSEYİ

## GÜNDEMİ

163 ÜNCÜ BİRLEŞİM

16 Eylül 1983 Cuma

Saat : 14.00

### I. — KANUN TASARI VE TEKLİFLERİ

1. — 11.8.1983 Tarihli ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısının Danışma Meclisince Kabul Olunan Metni ve Millî Güvenlik Konseyi İhtisas Komisyonu Raporu. (D. Meclisi : 1/817; M. G. Konseyi : 1/610) (D. Meclisi S. Sayısı : 575; M. G. Konseyi S. Sayısı : 661)





**MİLLÎ GÜVENLİK KONSEYİ S. Sayısı : 661**

**11.8.1983 Tarih ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısının Danışma Meclisince Kabul Olunan Metni ve Millî Güvenlik Konseyi İhtisas Komisyonu Raporu. (D. Meclisi : 1/817; M. G. Konseyi : 1/610)**

(D. Meclisi S. Sayısı : 575)

*T. C.*

*Danışma Meclisi Başkanlığı*

*Genel Sekreterliği*

*Kanunlar Müdürlüğü : 06-4391 (1/817) 5372*

*15 Eylül 1983*

*Konu : Kanun Tasarısı.*

**MİLLÎ GÜVENLİK KONSEYİ GENEL SEKRETERLİĞİNE**

**Danışma Meclisi Genel Kurulunun 15 Eylül 1983 Tarihli 163 üncü Birleşiminde görüşülerek işaret oyu ile kabul edilen, 11.8.1983 Tarih ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı ekte sunulmuştur.**

**Gereğini arz ederim.**

*Turhan GÜVEN*

**Danışma Meclisi Başkanı Y.**

**Başkanvekili**

*T. C.*

*Başbakanlık*

*Kanunlar ve Kararlar Tetkik*

*Dairesi Başkanlığı*

*Sayı : K.K.T.D. 18/101-1632/07089*

*15 Eylül 1983*

**DANIŞMA MECLİSİ BAŞKANLIĞINA**

**Devlet Bakanlığınca hazırlanan ve Başkanlığınıza arzı Bakanlar Kurulunca 13.9.1983 tarihinde kararlaştırılan «11.8.1983 tarihli ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkındaki Kanun Tasarısı» ile gerekçesi ekli olarak gönderilmiştir.**

**Gereğini arz ederim.**

*Bülend ULUSU*

**Başbakan**

## GENEL GEREKÇE

11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanunu ile Kamu Kurumu niteliği kazanan Türk Tarih Kurumu Matbaasında bugüne kadar işçi statüsüyle çalışan personelden memur statüsüne geçmek istemeyenlerin, bu Kanunun geçici 4 üncü maddesine göre Kanunun yürürlük tarihinden itibaren bir ay içinde (16 Eylül 1983 tarihine kadar ayrılmalarının öngörülmüş olması ve çok sayıda işçinin de ayrılmak istemesi, anılan matbaanın çeşitli kuruluşlarla bağlantı yaptığı bir takım büyük baskı işlerinin aksamasına, özellikle 6 Kasım 1983 tarihinde yapılacak Genel Seçimlerle ilgili belgelerin basılamamasına sebebiyet vereceğinden bu matbaada çalışan personelin memur statüsüne geçirilmesinin 30.6.1984 tarihine kadar uzatılması zorunlu görülmüştür.

## MADDE GEREKÇELERİ

Madde 1. — Türk Tarih Kurumu Matbaasında bugüne kadar işçi statüsünde çalışan personelden memur statüsüne geçmek istemeyenlerin, 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Kanunun geçici 4 üncü maddesine göre Kanunun yürürlük tarihinden itibaren bir ay içinde (16 Eylül 1983 tarihine kadar) ayrılmalarının öngörülmüş olması ve çok sayıda işçinin de ayrılmak istemesi, anılan matbaanın çeşitli kuruluşlarla bağlantı yaptığı bir takım baskı işlerinin aksamasına, özellikle 6 Kasım 1983 tarihinde yapılacak Genel Seçimlerle ilgili belgelerin basılamamasına sebebiyet vereceğinden bu matbaada çalışan personelin memur statüsüne geçirilmesinin 30.6.1984 tarihine kadar uzatılması zorunlu görüldüğünden madde bu durum dikkate alınarak yeniden düzenlenmiştir.

Madde 2. — Yürürlük,

Madde 3. — Yürütme.

## İhtisas Komisyonu Raporu

T. C.

Millî Güvenlik Konseyi

İhtisas Komisyonu

Esas No. : 1/610

Karar No. : 149

16 Eylül 1983

## MİLLÎ GÜVENLİK KONSEYİ BAŞKANLIĞINA

Danışma Meclisi Genel Kurulunca görüşülerek kabul edilen «11.8.1983 Tarihli ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı» Komisyonumuzca incelenerek, görüşülmüştür.

Yapılan inceleme ve değerlendirmede bazı kamu kurumlarına ait matbaalarda işçi statüsünde de personel çalıştığı dikkate alınarak, Türk Tarih Kurumu Matbaasının yönetici personeli hariç olmak üzere, burada fiilen işçi olarak çalışan personelin işçi statülerinin devamı uygun mütalaa edilmiş ve Tasarının 1 inci çerçeve maddesi bu değerlendirme ışığında yeniden düzenlenmiştir.

Raporumuz Millî Güvenlik Konseyinin Onayına arz olunur.

Başkan  
Yurdakul GÜNÇER  
Tuğamiral

Üye  
Altan ATEŞ  
Mu. Alb.

Üye  
Ahmet ÖZTEKER  
Kur. Yb.

Üye  
Fazıl KAYNAKDEMİR  
Hv. Per. Bnb.

## HÜKÜMETİN TEKLİFİ

### 11.8.1983 Tarih ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Geçici Madde 4. — Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunda çalışanlar, (Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlar hariç) 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilerek bu tarih esas alınmak suretiyle 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine göre ve yazılı müracaat şartı aranmaksızın intibakları yapılır. Ancak, bu personelden 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazanmış olanlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek Kurumları ile ilişkileri kesilir.

Yapılan intibak neticesinde ilgililerin alacağı aylık, ek gösterge, iş gücü, iş riski, temininde güçlük zamları ile malî sorumluluk tazminatı ve diğer malî ve sosyal hakların net tutarları toplamı 31 Aralık 1983 tarihindeki hizmet akdi veya toplu sözleşmelerle almakta oldukları ücretlerin net tutarlarından az olması halinde, aradaki fark kademe ilerlemesi, derece yükselmesi, katsayı artışı vesair ödemelerdeki artış ve ilavelerle giderilinceye kadar hiç bir vergi ve kesintiye tabi olmaksızın tazminat olarak ödenir.

Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanların intibakları 30 . 6 . 1984 tarihi itibarıyla birinci fıkradaki esaslara göre yapılır. Bunlar hakkında, ikinci fıkra hükmü 30 . 6 . 1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır. Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlardan 30 . 6 . 1984 tarihinde 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazananlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin 30 . 6 . 1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir. İkinci fıkra hükmü bunların 30 . 6 . 1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır.

Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunun 1983 yılı bütçeleri, 31 Aralık 1983 tarihine kadar mevcut mevzuata göre yürütülür. 1984 yılı bütçesi Yönetim Kurulu ve Bağlı Kuruluşların Yürütme Kurullarınca usulüne uygun olarak hazırlanır.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Başbakan

13 . 9 . 1983

*Bülend Ulusu*

Devlet Bakanı

Başbakan Yardımcısı

*Z. Baykara*

Devlet Bakanı

*S. R. Pasin*

Dışişleri Bakanı

*İ. Türkmen*

Ticaret Bakanı

*K. Cantürk*

Tarım ve Orman Bakanı

*Prof. Dr. S. Özbek*

Kültür ve Turizm Bakanı

*İ. Evliyaoğlu*

Devlet Bakanı

*Prof. Dr. İ. Öztürk*

Adalet Bakanı

*K. Akdoğan*

Maliye Bakanı

*A. B. Kafaoğlu*

Sağlık ve Sos. Yrd. Bakanı

*Prof. Dr. K. Kılıçturgay*

Çalışma Bakanı

*Prof. Dr. T. Esener*

İmar ve İskân Bakanı

*Prof. Dr. A. Samsunlu*

Devlet Bakanı

*M. Özgüneş*

Millî Savunma Bakanı

*Ü. H. Bayülken*

Millî Eğitim Bakanı

*H. Sağlam*

Gümrük ve Tekel Bakanı

*Prof. Dr. C. T. Sadıklar*

Sanayi ve Tek. Bakanı

*M. Turgut*

Köy İş. ve Koop. Bakanı

*M. R. Güney*

Devlet Bakanı

*Prof. Dr. M. N. Özdaş*

İçişleri Bakanı

*S. Çetiner*

Bayındırlık Bakanı

*Dr. T. Önalp*

Ulaştırma Bakanı

*Prof. Dr. M. Aysan*

Enerji ve Tabii Kay. Bakanı

*F. İlkel*

Gençlik ve Spor Bakanı

*V. Özgül*

Sosyal Güvenlik Bakanı

*S. Şide*

Millî Güvenlik Konseyi

(S. Sayısı : 661)

DANIŞMA MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ METİN

«11.8.1983 Tarihli ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkındaki Kanun Tasarısı»

MADDE 1. — 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun geçici 4 üncü maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

Geçici Madde 4. — Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunda çalışanlar, (Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlar hariç), 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilerek bu tarih esas alınmak suretiyle 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine göre ve yazılı müracaat şartı aranmaksızın intibakları yapılır. Ancak, bu personelden 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazanmış olanlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir.

Yapılan intibak neticesinde ilgililerin alacağı aylık, ek gösterge, iş gücü, iş riski, temininde güçlük zamları ile malî sorumluluk tazminatı ve diğer malî ve sosyal hakların net tutarları toplamı 31 Aralık 1983 tarihindeki hizmet akdi veya toplu sözleşmelerle almakta oldukları ücretlerin net tutarlarından az olması halinde, aradaki fark kademe ilerlemesi, derece yükselmesi, katsayı artışı vesair ödemelerdeki artış ve ilavelerle giderilinceye kadar hiçbir vergi ve kesintiye tabi olmaksızın tazminat olarak ödenir.

Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanların intibakları 30.6.1984 tarihi itibarıyla birinci fıkradaki esaslara göre yapılır. Bunlar hakkında, ikinci fıkra hükmü 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır. Türk Tarih Kurumu Matbaasında çalışanlardan 30.6.1984 tarihinde 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazananlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin 30.6.1984 tarihine kadar müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir. İkinci fıkra hükmü bunların 30.6.1984 tarihindeki ücret durumlarına göre uygulanır.

(M. G. K.)

İHTİSAS KOMİSYONUNUN TEKLİF ETTİĞİ METİN

11.8.1983 Tarih ve 2876 Sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun Geçici 4 üncü Maddesinin Değiştirilmesi Hakkında Kanun Tasarısı

MADDE 1. — 11.8.1983 tarih ve 2876 sayılı Atatürk Kültür, Dil ve Tarih Yüksek Kurumu Kanununun geçici 4 üncü maddesi aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir.

GEÇİCİ MADDE 4. — Yöneticiler dışında Türk Tarih Kurumu Matbaasında fiilen işçi olarak çalışan personel hariç olmak üzere Türk Tarih Kurumu ve Türk Dil Kurumunda çalışanlar, 31 Aralık 1983 tarihi itibarıyla memur statüsüne geçirilerek bu tarih esas alınmak suretiyle 657 sayılı Devlet Memurları Kanunu hükümlerine göre ve yazılı müracaat şartı aranmaksızın intibakları yapılır. Ancak, bu personelden 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununa göre emeklilik hakkını kazanmış olanlardan emekli olmak isteyenlerle memur statüsüne geçmek istemeyenlerin bu Kanunun yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 30 gün içinde müracaat etmeleri halinde kıdem tazminatları ödenerek kurumları ile ilişkileri kesilir.

Yapılan intibak neticesinde ilgililerin alacağı aylık, ek gösterge, iş gücü, iş riski, temininde güçlük zamları ile malî sorumluluk tazminatı ve diğer malî ve sosyal hakların net tutarları toplamı, 31 Aralık 1983 tarihindeki hizmet akdi veya toplu sözleşmelerle almakta oldukları ücretlerin net tutarlarından az olması halinde, aradaki fark kademe ilerlemesi, derece yükselmesi, katsayı artışı vesair ödemelerdeki artış ve ilavelerle giderilinceye kadar hiçbir vergi ve kesintiye tabi olmaksızın tazminat olarak ödenir.

Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunun 1983 yılı bütçeleri, 31 Aralık 1983 tarihine kadar mevcut mevzuata göre yürütülmüştür. 1984 yılı bütçesi yönetim kurulu ve bağlı kuruluşların yürütme kurullarınca usulüne uygun olarak hazırlanır.»

(Danışma Meclisinin Kabul Ettiği Metin)

Türk Dil Kurumu ve Türk Tarih Kurumunun 1983 yılı bütçeleri, 31 Aralık 1983 tarihine kadar mevcut mevzuata göre yürütülür. 1984 yılı bütçesi Yönetim Kurulu ve bağlı kuruluşların yürütme kurullarınca usulüne uygun olarak hazırlanır.

MADDE 2. — Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

(M. G. K.)

(İhtisas Komisyonunun Teklif Ettiği Metin)

MADDE 2. — Bu Kanun, 17 Ağustos 1983 tarihinden geçerli olmak üzere yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.



